

# Au boulot, les Castors!



Sherbrooke

Une cinquantaine de joueurs se rapportent à l'entraîneur Jos Canale en fin de semaine alors qu'on amorcera l'an Un de la seconde génération des Castors de Sherbrooke.

La nouvelle équipe d'entraîneurs accueillera une vingtaine de vétérans prêts à reprendre leur poste et une trentaine de recrues qui tenteront de se faire remarquer. Il y aura aussi quelques absents: des vétérans qui ont choisi de ne pas revenir à Sherbrooke.

Les attaquants Clark Udle, Simon Prieur et Michaël Gendron ainsi que le défenseur Patrice Bernier ont choisi une autre voie. Udle et Bernier, deux des bons éléments de la formation sherbrookoise l'an dernier et Michaël Gendron qui a souvent été rappelé des Frontaliers de Coaticook, ont décidé de consacrer tout leur temps aux études. Simon Prieur, qui a complété la dernière campagne à Coaticook avec les champions de la Ligue junior AAA du Québec, se dit pour sa part en période de réflexion.

Udle à Halifax

Le défenseur Patrice Bernier avait confié en fin de saison l'an dernier qu'il abandonnerait probablement le hockey pour se tourner vers le soccer. Il se retrouvera donc avec la formation de l'université de Syracuse où il pourrait aussi pratiquer le hockey sur une base plus récréative. Clark Udle, l'un des deux joueurs de 20 ans sur qui les Castors misaient, a décidé lui aussi de se tourner vers les études. Il demeurera donc chez lui, à Halifax. Enfin Michaël Gendron s'entraîne actuellement avec les Huskies de Cowansville dans la Ligue junior AAA et il aurait mis une croix sur le hockey junior majeur.

Il reste le cas de Simon Prieur. Hier, le directeur général Normand Gosselin n'avait pas perdu espoir de voir l'ailier de 19 ans tenter à nouveau sa chance à Sherbrooke. «Il est en amour et il dit avoir besoin d'un break. Ce qui est tout à fait normal, expliquait Gosselin hier midi au cours d'une rencontre de presse à la veille du camp d'entraînement. L'important, c'est toutefois qu'il ne regrette pas sa décision dans un mois. C'est pourquoi je l'ai invité à venir au camp et voir comment il se sent. Je ne veux toutefois pas qu'il vienne pour moi, mais qu'il se présente parce qu'il a le goût de le faire.»

Hier, Gosselin n'avait pas eu de réponse définitive, mais il ne croyait pas vraiment voir arriver cet ailier qui a inscrit 27 buts en 38 matchs l'an dernier avec les Frontaliers de Coaticook.

Par ailleurs, un défenseur de 19 ans tentera d'obtenir un poste avec les Castors. Il s'agit de Rod Gallop, originaire des Maritimes et que les Castors ont acquis des Olympiques de Hull au début de l'été. Il a joué une quarantaine de matchs avec les Olympiques en 97-98. En retour, les Castors ont cédé un choix de repêchage conditionnel



Canale et les nouveaux règlements sur l'accrochage et l'obstruction

## «Ça va changer les méthodes»

Sherbrooke (PT)

Jos Canale demandera à ses joueurs de faire preuve d'intelligence pour parer la nouvelle réglementation qui sera appliquée la saison prochaine dans le but de réduire l'obstruction et l'accrochage.

Sourire en coin, Canale hésitait à expliquer que la nouvelle réglementation modifiera beaucoup le style de son équipe. «Disons que ça va changer les méthodes de ralentir l'adversaire. Ça va devenir plus difficile parce que ça va prendre plus d'habileté. Il faudra de meilleurs patineurs et il faudra mieux se placer afin d'éviter d'être en retard sur l'adversaire. Les équipes les moins habiles risquent d'être les plus pénalisées.»

«Chez les Castors, j'espère que les joueurs vont se servir de leur intelligence. S'ils le font,

nous allons bien composer avec la situation», explique un Canale bien au courant que la rapidité ne représente pas la qualité première de son équipe. «N'oubliez pas que ce ne sont pas les petites équipes qui gagnent les championnats. Les Castors seront imposants et ce qu'ils perdront dans la nouvelle réglementation sur l'obstruction, ils pourront le reprendre en faisant preuve d'intelligence, de discipline et de détermination dans les coins de patinoire.»

Parmi les corrections apportées au livre de règlements de la LHJM, on oublie les hors-jeux à retardement à la ligne bleue. On revient donc à l'ancien règlement où on signifiait le hors-jeux dès que la rondelle traversait la ligne bleue et qu'un attaquant se trouvait toujours en territoire offensif.

De plus, cette année, un joueur puni pour avoir été l'instigateur d'un combat alors qu'il reste moins de cinq minutes à jouer dans la rencontre et qu'il y a une différence de deux buts au pointage recevra en plus une punition d'extrême inconvénient.

«On veut ainsi éviter les foires en fin de match lorsque la différence est trop grande dans le pointage», précise Canale.

À bâtons rompus...

Le camp d'entraînement s'ouvre demain soir au Palais des sports par un souper et une réunion

à ce qu'il se taille une place à Sherbrooke.

Rumeurs sur Brindamour

Parlant de transaction, Normand Gosselin a nié catégoriquement les rumeurs qui envoient le vétéran gardien Frédéric Brindamour aux Huskies de Rouyn-Noranda. «Il y a bien longtemps que j'ai parlé à Sylvain Danis (son homologue à Rouyn). Ce n'est qu'une rumeur», affirme-t-il.

Les équipes de la Ligue junior majeure du Québec sont aussi en pleine période de transactions, mais il ne faut pas s'attendre à ce que les Castors soient très actifs d'ici le 24 août qui marquera le début de la session au cégep et la fin de la première période de transactions dans la LHJM. «Ma pagette ne sonne pas très souvent, confie Gosselin. C'est bon signe, parce qu'à ce temps-ci de la saison, les équipes tentent simplement d'échanger les joueurs dont elles sont assurées qu'ils ne trouveront pas de place chez elles.»

Finalement, la dizaine de joueurs repêchés par les Castors à Rimouski, en juin dernier, participeront au camp d'entraînement qui s'ouvrira demain soir, ainsi que quelques joueurs invités. Parmi ces derniers, on ne retrouve qu'un seul joueur de la région. Il s'agit du gardien de 18 ans Patrick Clément qui portait les couleurs des Ambassadeurs BB de Sherbrooke la saison dernière et qui avait aussi tenté sa chance l'an dernier.

Imacom-Daguerre, par René Morais

La nouvelle direction hockey chez les Castors, composée des entraîneurs adjoints Stéphane Waite et Daniel Bissonnette, de l'entraîneur-chef Jos Canale et du directeur général Normand Gosselin, est fin prête à accueillir les joueurs au camp d'entraînement qui s'ouvrira demain soir au Palais des sports.

# Alou chouchoute ses lanceurs...

Michel LAJEUNESSE

Cincinnati (PC)

Peut-être par déformation professionnelle, mais quand arrive la septième manche, on se surprend à regarder vers le champ extérieur en s'attendant à voir un des jeunes partants des Expos courir le long de la piste d'avertissement.

Bien sûr, c'est là une pratique courante au camp d'entraînement. Les partants qui ont terminé leur séjour au monticule se doivent de courir pendant quelques minutes pour parfaire leur entraînement.

Et comme les deux derniers mois de la saison des Expos ne sont en fait qu'une extension du camp de 1999, on ne peut s'empêcher d'avoir ce réflexe.

On savait depuis fort longtemps que les Expos ne visaient pas le championnat cette année. Mais depuis que Rondell White s'est blessé et que Carlos Perez et Mark Grudzielanek ont été échangés, la situation est encore plus claire. Cette équipe est à l'entraînement et prépare la prochaine saison.

L'autre jour au Colorado un journaliste de Denver a demandé à Felipe Alou comment il allait s'y prendre pour permettre à son équipe de remonter la pente.

Le vieux sage a bien ri.

«Remonter la pente. C'est pour l'an prochain que nous nous préparons à remonter la pente, a dit Alou. Nous avons ici des jeunes que nous préparons pour l'avenir.»

«Prenez par exemple Javier Vazquez. Il a déjà un dossier déficitaire de 3-12. Mais avec une meilleure équipe en attaque pour l'aider et une meilleure défensive pour le soutenir, il présenterait certes une fiche d'au moins .500.»

Les deux Guerrero, Wilton et Vladimir, Brad Fullmer, Orlando Cabrera, Bob Henley, Terry Jones sont tous de jeunes joueurs sur lesquels les Expos comptent pour l'avenir.

Une rotation historique

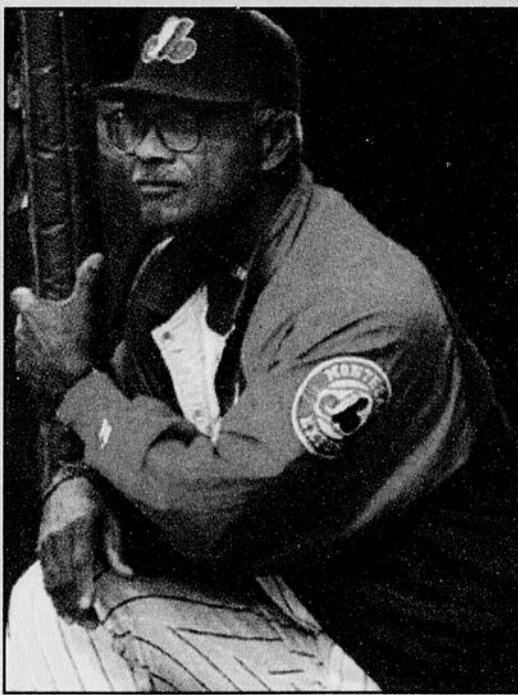
Et ils ont la plus jeune rotation de partants de la Ligue nationale. «Peut-être même de l'histoire», ajoute Alou.

Si l'on fait exception de Dustin Hermanson, tous les autres, Vazquez, Carl Pavano, Mike Thurman et Jeremy Powell sont des recrues.

Et Alou a juré d'en prendre bien soin.

«On vient d'apprendre que Bartolo Colon (de Cleveland) et Kerry Wood (des Cubs) se plaignent qu'ils ont le bras mort, a fait remarquer Alou. Cela se produit, surtout chez les jeunes lanceurs, quand ils ont trop travaillé. Cela peut conduire à des blessures sérieuses.»

Non, Alou préfère et de loin que ses jeunes



Felipe Alou

partants travaillent moins, mais qu'ils soient là à tous les cinq jours pour parfaire leur développement.

«Nous ne comptons pas seulement les manches, a dit le gérant. Mais quand un jeune lanceur en arrache deux manches de suite, nous considérons qu'il a lancé une manche supplémentaire. Si nous 'sauvons' entre 10 et 15 tirs par match à nos jeunes lanceurs, cela se traduira par deux ou trois départs de plus en bout de ligne.»

Alou veut traiter ses jeunes comme il a traité Hermanson l'an dernier et comme il traitait Pedro Martinez dans le temps.

«Je me souviens que lorsque j'allais chercher Pedro au monticule, il me disait toujours qu'il se sentait très bien, encore très fort et qu'il voulait continuer, a dit Alou. Je lui disais alors que c'est exactement ce que je voulais entendre, que j'étais maintenant persuadé qu'il allait être encore plus fort dans cinq jours.»

«Certains vétérans comprennent mieux les signaux que leur donne leur corps et ils vous disent quand ils en ont assez. Souvent les jeunes ne sont pas capables de reconnaître ces signaux. C'est pourquoi il faut les protéger.»

Et pendant ce temps, le camp d'entraînement se poursuit, non pas à Jupiter en Floride, mais à Cincinnati, en Arizona, au Stade olympique, un peu partout en somme.

**À vos marques, prêts...inscrivez-vous!**

**Victoriaville tourbillonne et vous donne...**

du plaisir et...  
10 000 \$ en bourse  
au compétitif

du plaisir et...  
des spectacles  
en soirée

du plaisir et...  
des certificats  
au participatif

Victoriaville

Dates de l'activité: 25-26-27 septembre 1998  
Pour information et inscription: (819) 357-4984  
Courriel: gdéfi@ivic.qc.ca

**PENTATHLON**  
INDIVIDUEL • ÉQUIPE

Participatif  
Compétitif

ESCALADE 40m  
PATINO À ROUES 10 km  
ALTIÈRES 17 km  
KAYAC 1,5 km  
COURSE A 25 km  
OBSTACLES 5 km

Telebec  
Cascades inc  
Hydro Québec

SODISCO HOWDEN  
RANQUE NATIONALE  
Vie-Royal  
FORMEDICA  
Bléue  
Info-Québec

# Petit va aux Jeux du Commonwealth

Jean-Paul RICARD  
Sherbrooke

La compétence des entraîneurs du Club d'athlétisme de Sherbrooke a été reconnue une fois de plus alors que l'athlétisme Canada a invité Jacques Petit à rejoindre les rangs de l'équipe canadienne en vue des prochains Jeux du Commonwealth qui seront disputés à Kuala Lumpur, en Malaisie, du 11 au 21 septembre.

C'est la septième fois que Jacques Petit est invité à diriger les athlètes de l'équipe nationale du Canada en compétitions internationales.

## Responsabilités

En 1996, il était de la délégation canadienne aux championnats du monde junior en Australie. Il a aussi dirigé les athlètes canadiens aux championnats Pan-Am juniors en Jamaïque en 1991 en plus de participer à des rencontres invitation de niveau international. Trois fois il a participé aux Jeux de la Francophonie, en France, au Maroc et à Madagascar. Au Maroc, en 1989, il faisait partie de l'équipe canadienne tandis qu'à Paris et à Antananarivo, il accompagnait l'équipe du Québec.

«Cette fois, je n'ai même pas postulé pour accompagner l'équipe canadienne. Ce sont les dirigeants d'Athlétisme Canada qui m'ont demandé de

poser ma candidature. J'ai pris le temps d'y penser et de voir si je pouvais prendre des vacances en septembre. Dès que j'ai posé ma candidature, on m'a dit que le poste m'appartenait...»

## Huit entraîneurs

«Nous serons huit entraîneurs qui accompagnerons les membres de l'équipe canadienne. Je ferai partie du groupe qu'on appelle Speed and Power et j'aurai à m'occuper plus particulièrement des athlètes canadiens inscrits aux concours multiples, soit le décathlon et l'heptathlon, mais également ceux qui participent aux épreuves de sauts et de lancers. Dans notre groupe, nous serons quatre entraîneurs pour diriger 40

athlètes, mais je ne sais pas encore lesquels me seront confiés. C'est d'abord un travail d'équipe qui se fait dans des jeux de cette envergure» de préciser Jacques Petit qui doit quitter le Canada au début de septembre.

Richard Crevier, l'entraîneur-chef du Club d'athlétisme de Sherbrooke était heureux de la nomination de son adjoint Jacques Petit. «Ça prouve une fois de plus que la compétence des entraîneurs du Club d'athlétisme de Sherbrooke est reconnue à la grandeur du Canada. Je suis très heureux pour Jack», de confier Richard Crevier. Ce dernier n'avait pas posé sa candidature pour ces jeux.



L'entraîneur Jacques Petit se rendra en Malaisie le mois prochain, aux Jeux de Kuala Lumpur.

# Limpert nommée porte-drapeau

... mais la mise à l'écart du français porte ombrage à l'organisation

Toronto (PC)

La nageuse Marianne Limpert a été nommée porte-drapeau de l'équipe canadienne pour l'ouverture des Jeux du Commonwealth, mais c'est encore l'ignorance du français par un autre organisme sportif canadien qui défraie la manchette.

L'Association canadienne des Jeux du Commonwealth a annoncé le choix de la nageuse de Fredericton à l'occasion d'une conférence de presse qui s'est déroulée uniquement en anglais dans les locaux du réseau CBC à Toronto, et cela malgré la présence d'un athlète et de nombreux journalistes francophones.

## «Ça ne se reproduira plus»

«C'est un oubli», a déclaré le chef de mission Margie Schuett, qui a présenté 14 des 277 membres du contingent canadien qui se rendra à Kuala Lumpur, en Malaisie, où les Jeux seront présentés du 11 au 21 septembre.

«Nous avons commis une erreur, a poursuivi Schuett. Ça ne se reproduira plus.»

Sauf que c'est arrivé à plusieurs reprises dans le passé, plus récemment aux Jeux olympiques d'hiver de Nagano. L'Association olympique canadienne avait alors été critiquée pour sa présentation unilingue de Jean-Luc Brassard comme porte-drapeau.

«Quand nous arriverons à Kuala Lumpur, tous nos communiqués officiels ainsi que nos conférences de presse incluront le français, a précisé Schuett. C'est très important et c'est un oubli déplorable.

«Nous avons appris notre leçon.» Un membre de l'équipe des relations a dit : «Il y avait deux phrases en français en début de conférence. Nous ne nous attendions pas à une présence des médias francophones.



Marianne Limpert, du Nouveau-Brunswick, est accompagnée d'autres athlètes du Canada qui iront aux Jeux du Commonwealth, en Malaisie.

«Nous sommes à Toronto.»

Limpert, médaillée d'argent aux Jeux olympiques de 1996, a fait sa part en répondant aux questions dans les deux langues officielles. Elle a aussi évité la gaffe de Brassard à Nagano qui avait déclaré que la pression de porter

le drapeau expliquait peut-être sa performance médiocre dans les bosses.

«Ce pourrait être le jour-même de ma compétition que je serais quand même inspirée, a commenté Limpert. Je ne veux pas me compromettre, mais pour moi cet honneur constitue un incitatif.

«Je serai encore plus motivée.

«Je vais m'entraîner à brandir le drapeau dans ma chambre pendant quelques jours», a-t-elle dit en riant.

«Alex Baumann (le nageur) a porté le drapeau en 1982 et il a rafflé une médaille d'or; Angela Chalmers l'a porté en 1994 à Victoria et elle a remporté le 1 500 mètres. Je n'y vois pas de désavantage. Je vais plutôt m'amuser.»

Limpert a déclaré que la récente suspension de quatre ans imposée à la nageuse irlandaise Michelle Smith aurait peu d'effet sur ses propres performances. Smith, qui a devancé Limpert au 200 mètres quatre nages pour mériter l'or à Atlanta, a été suspendue pour avoir falsifié un échantillon d'urine.

«J'adore ma médaille d'argent, a dit Limpert. Je ne les vois pas revenir en arrière pour m'accorder la médaille d'or.

«Je n'ai aucun contrôle sur ce que les autres font. Tout ça, c'est du passé. Je viserai l'or aux Jeux de l'an 2000 à Sydney. Je suis déjà beaucoup plus rapide qu'avant.»

Aux Jeux de Victoria en 1994, le Canada avait terminé deuxième au classement général avec une récolte de 128 médailles.

# Brouillette gagne le Jules-Picard

Mirabel (PC)

De son propre aveu, Martin Brouillette a beaucoup de respect pour le parcours du club de golf Le Manoir de Mirabel. Cette approche lui a rapporté des dividendes puisque le professionnel du club Cowansville a remporté hier le championnat Jules-Picard des professionnels adjoints du Québec et la bourse principale de 2 000 \$ qui s'y rattache.

Brouillette a ajouté un 71 à son 73 de la veille, et son compte de 144, la normale du parcours, lui a permis de

devancer par un seul coup Scott Dickson et Yannick Lang, du Royal Montréal, à égalité en deuxième position (1 300 \$).

Quatrième à l'issue de la première ronde, Benoît Larouche, du club Saguenay Arvida de Jonquière, a conservé cette position avec un cumulatif de 147, un coup de priorité sur Étienne Simard (Beauce) et Alain Thiffault (Balmoral), alors que Christian Manègre (Belvédère de Val d'Or) se faufilait au septième rang avec un compte de 149.

Ken Gasseau (Royal Montréal), Eric Saint-Pierre (Bic) et Eric Trotter

(Bonniebrook) complètent le tableau des 10 avec des cumulatifs identiques de 151.

De la région desservie par La Tribune, voici les résultats obtenus par les golfeurs qui participaient au tournoi: Alex Bourgeois, d'Inverness, 76-76 (152), Donald Saint-Pierre, de Milby, 78-76 (154), Stéphane Cartier, d'Owl's Head, 79-79 (158), Eric Sylvain, de Thetford Mines, 75-84 (159), Sébastien Rodrigue, d'Adstock, 83-78 (161), Jacques Lépine, de L'Ermitage, 79-86 (165), et Stephen Sainte-Marie, d'Adstock, 85-81 (166).

## Vélo de montagne

# Marisol Bernier est bien placée

Fleurimont (JPR)

Marisol Bernier de Fleurimont participera au championnat canadien de vélo de montagne, en fin de semaine, à Silverstar en Colombie-Britannique, et elle est bien placée pour obtenir sa sélection en vue du championnat du monde qui sera disputé au Mont Ste-Anne, à Québec, du 15 au 26 septembre.

Cette sélection canadienne comprendra automatiquement la gagnante du championnat canadien disputé à Silverstar, en plus des cinq meneuses de la série Coupe Canada disputée depuis le début de la saison.

Or, Marisol Bernier est présente en tête du classement junior de la Coupe Canada, grâce à la deuxième place récoltée à Baseline Mountain, dimanche dernier.

«Marisol a eu un accident à l'entraînement et elle a endommagé son vélo. La compagnie lui a fait parvenir un autre vélo juste à temps pour la course, mais il n'était pas ajusté pour ses besoins. Nous lui avons fait parvenir un autre vélo en Colombie-Britannique et elle devrait être en mesure de faire bonne figure», de commenter Pierre Racicot, l'entraîneur de Marisol Bernier, affichant une belle confiance.

«Le championnat canadien est disputé les 15 et 16 août et les meilleurs cyclistes canadiens, hommes et femmes, seront au rendez-vous», d'ajouter Racicot. «Le parcours de Silverstar est très sélectif en raison de ses difficultés techniques. Il faut grimper durant une vingtaine de minutes, après quoi les descentes sont longues et abruptes, parsemées de roches et de racines, ce qui rend le parcours plutôt dangereux. L'altitude, de 1700 mètres, vient aussi compliquer les choses pour les grimpeurs qui peuvent éprouver des problèmes avec le manque d'oxygène. Ce n'est pas facile de s'y adapter pour ceux qui en sont à leur première expérience à une telle altitude.»

Racicot s'est dit convaincu que Marisol Bernier arriverait à être sélectionnée en vue des championnats du monde.

Photo AP

Au 17e trou, l'Américaine Brandie Burton a déclaré sa balle non jouable dans les arbres et il en est résulté deux coups au-dessus de la normale.



# Burton et King en tête

Lytham St. Annes, G.-B (AP)

Brandie Burton et Betsy King ont maîtrisé le vent, la pluie et un parcours exigeant dont elles ont été les seules à vaincre la normale pour s'emparer d'une avance d'un coup sur la Britannique Trish Johnson, la seule, pour sa part, à avoir égalé cette normale de 72 à l'omnium de son pays.

Burton et King ont joué des rondes de 71 dans des conditions qui ont vu de

grands noms comme Se Ri Pak (78), Laura Davies, Lieslotte Neumann (79) et la championne défendante Karrie Webb (76) se débattre dans les hauts 70.

Emilee Klein, la championne de 1996, a eu besoin de 82 coups, et Donna Andrews, qui a une victoire et quatre deuxième places à son palmarès en 1998, 81.

Le vent et la pluie venus de la mer d'Irlande ont fait qu'on se serait cru en janvier sur un parcours souvent réservé

à l'Omniom britannique masculin.

Burton, qui a gagné l'Omniom du Maurier il y a deux semaines, était content d'être partie parmi les premières: «Le choix des bâtons était très difficile et vous éprouvrez mentalement», a néanmoins expliqué la golfeuse, victime d'un malencontreux double bogey-6 au 17e trou.

King, qui célébrait son 43e anniversaire, est partie trois heures plus tard lorsque le vent était encore plus fort. Elle a aussi commis un bogey au 17e.

# Woods aussi en haut du tableau

Redmond, Washington (AP)

Le bois-1 ne faisait que de la figuration.

Tiger Woods ne pouvait attaquer, hier, les allées parsemées d'arbres du club de golf Sahalee à la première ronde du championnat de la PGA. Pas grave. Privé de sa meilleure arme, il s'est quand même distingué sur les verts.

De plus en plus confiant au fur et à mesure que les roulés devenaient des birdies, Woods s'est placé en excellente position - la première - en vue de l'obtention du dernier titre du grand che-

lem de golf de la saison avec son 66, quatre coups sous la normale.

«Je ne vais pas m'imposer de pression additionnelle parce que je suis en haut du tableau des meneurs», a déclaré Woods, qui menait au terme de la première ronde de l'Omniom britannique avant de conclure en troisième position.

«Trois jours de compétition représentent une éternité ici.»

Glen Day, Bob Estes, Frank Lickliter, Bill Glasson, Craig Stadler, le Japonais Shigeki Maruyama et Paul Azinger sont les plus proches poursuivants de Woods à la suite de leur ronde de 68.

Le champion en titre du tournoi des Maîtres et de l'Omniom britannique, Mark O'Meara, a connu un début de journée difficile avec des bogey sur deux des trois premiers trous, mais il n'en a pas commis d'autres jusqu'à la fin et il a inscrit une ronde de 69.

O'Meara tente de devenir le premier golfeur depuis Ben Hogan en 1953 à remporter trois levées du grand chelem de golf la même année.

Nick Price, qui joue son meilleur golf depuis 1994 (titres britanniques et de la PGA), se retrouve à 70 avec Justin Leonard, P. J. Crenshaw et le champion en titre L. A. Love III.

# L'équipage du Nirvana prévoit une chaude lutte à Toronto

Sherbrooke (JPR)

L'équipage du Nirvana est présentement à Toronto avec ses deux voiliers pour participer aux championnats canadiens de voile, qui a débuté hier et qui se poursuit jusqu'à demain.

«Nous sommes bien préparés et, surtout, nous sommes très motivés. Nous avons remporté la première régata de la saison ici même à Toronto au mois de mai. À la fin de juin, nous avons également remporté la course Québec Open. Nous nous sommes entraînés sérieusement. Les deux équipages et les deux bateaux sont prêts» de confier Pierre Paquet, le porte-parole de l'équipage Nirvana.

«Nous nous attendons à une chaude lutte. Les gens nous connaissent bien ici et les meilleures équipes sont au rendez-vous. Il y a 55 bateaux inscrits à ce championnat canadien», d'ajouter Paquet sur un ton très optimiste.

La semaine prochaine, au lieu de rentrer à leur port d'attache à Magog, les membres du Nirvana se rendront directement à Newport, au Rhode Island, pour participer au championnat nord-américain, le jeudi 20 août.

Les résultats obtenus depuis le début de la saison leur permet d'afficher une belle confiance. «Les deux bateaux et les deux équipages du Nirvana sont maintenant d'égal niveau et nous sommes considérés parmi les meilleurs au Canada et c'est ce qu'on va tenter de prouver en fin de semaine», de conclure Paquet, à l'issue d'une ronde d'entraînement hier midi, avant d'entreprendre la compétition.

# Les Dauphins éliminés



Sherbrooke

**S**e sentant comme une espèce en voie d'extinction, les Dauphins de Sherbrooke ont chèrement vendu leur peau hier soir, au Stade

Amédée-Roy, mais ils ont finalement dû s'avouer vaincus au compte de 4-3 devant les Guerriers de Granby.

C'est d'ailleurs le lanceur gagnant Yannick Vincent qui a fait produire le point de la victoire en septième manche. À l'aide d'un simple, Vincent a poussé Martin Jacques au marbre. Jacques s'était rendu sur les sentiers grâce à une erreur, la cinquième commise par les Sherbrookoises dans ce match.

Domage pour l'artilleur Jean-Guy Hamel qui avait pourtant lancé un match superbe en limitant les Guerriers à seulement quatre coups sûrs et trois buts sur balles. Il a retiré neuf frappeurs sur trois prises.

Jean-Guy Hamel s'est quand même fait indulgent pour ses coéquipiers. «C'est vrai que les erreurs nous ont fait mal, mais il faut vivre avec ça. Au moins on s'est bien défendus et nous avons bien frappé la balle. Ce soir, nous ne leur avons pas donné le match

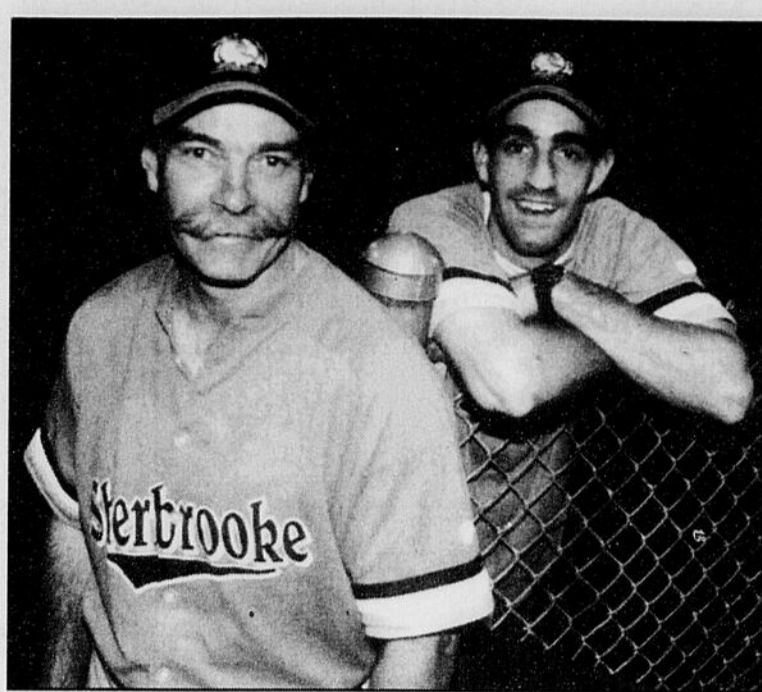


Jean-Guy Hamel

comme on l'avait fait dans les deux premières parties», de commenter Hamel alors que les Dauphins venaient de subir l'élimination en trois matchs consécutifs, dans cette série demi-finale de la Ligue de baseball Junior «AA».

«C'est frustrant de finir l'année comme ça, avec seulement huit joueurs. Nous savions en début de saison que nous n'avions pas assez de joueurs, mais nous avons quand même décidé de former une équipe de baseball et nous avons cherché des joueurs durant tout l'été», de commenter Jean-Guy Hamel, un fier compétiteur.

L'entraîneur Craig Johnson se disait fier de ses joueurs, lui aussi, en dépit des erreurs. «Nous avons réussi six coups sûrs, mais les coups en flèche ne sont jamais venus quand on en avait besoin», de dire Johnson alors que son équipe venait de laisser huit coureurs sur les sentiers. Il faut dire aussi que les Guerriers ont réussi de superbes pièces de jeu en défensive pour priver les Sherbrookoises de trois autres coups sûrs qui semblaient assurés.



L'entraîneur Craig Johnson a vu son fils Louis-Antoine réussir son premier circuit en carrière.

«Je suis quand même très fier de mes joueurs. Ils ont bataillé jusqu'au bout. J'ai obtenu une très grande satisfaction ce soir quand j'ai vu mon fils Louis-Antoine réussir son premier circuit en carrière. Je suis son entraîneur depuis qu'il joue atome et c'est la première fois qu'il réussit un circuit», d'ajouter Craig Johnson.

Louis-Antoine Johnson a réussi

un long circuit solo, dans la droite, pour créer l'égalité 3-3 en cinquième manche. Il a également réussi un double en septième manche.

Sylvain Blais, Vincent Pruneau, Mathieu Baron (deux simples) et Jean-François Bernier ont également frappé en lieux sûrs dans ce match.

## Les Guerriers de Granby éliminés à Coaticook

# «Amenez les Dodgers aux A's»



Sherbrooke

**A'**s de Coaticook et Dodgers de Drummondville pourront s'affronter sur le terrain en demi-finale de la Ligue de baseball senior de l'Estrie maintenant que les hommes de Stéphane Waite ont aligné des victoires de 8-2 et de 9-4 pour se débarrasser

des Guerriers de Granby 2-0 dans la courte série quart de finale deux de trois.

Hier soir à Coaticook, A's et Guerriers ont livré un match propre, sans bavures que le vétéran lanceur Robert Charland a dominé pendant six manches avant de voir les Guerriers montrer les dents à leur dernier tour au bâton alors que Coaticook menait déjà 9-1.

Malgré le pointage, les Guerriers de Granby n'ont connu que deux mauvaises manches en défensive. Les A's ont regroupé cinq de leur huit coups sûrs en troisième manche pour se bâtir une priorité de 6-1. Ils n'ont plus jamais été menacés par la suite. Les visiteurs ont ajouté trois points en septième manche, mais il était trop tard.

Le match aurait pu être plus serré, n'eût été de la décision de Frédéric Parent, le troisième lanceur et joueur-entraîneur des Guerriers, qui a choisi de donner un but sur balles intentionnel à Christian St-Pierre pour affronter Vincent Guay en sixième manche. Guay a répliqué avec un très long circuit de trois points. Il a même pris le temps de regarder la balle passer au dessus de la clôture du champ gauche, à plus de 360 pieds du marbre, avant contourner les buts.

«Je voulais le défier»

«Vincent Guay, c'est mon chum et je voulais le défier. D'ailleurs, les gens étaient venus au stade ce soir pour voir des élan», s'est défendu Frédéric Parent, un joueur qui portera probablement les couleurs du Vert & Or de l'Université de Sherbrooke si le circuit universitaire voit le jour cet automne.

Parent affirmait que ses coéquipiers avaient donné un bon spectacle, sauf en troisième manche. «Il a fallu que Coaticook perde tous ses matchs et finisse dernier. Les A's ont été notre bête noire pendant toute la saison. N'eût été de cela, on aurait joué contre les Indiens de Sherbrooke et on aurait eu des chances d'avancer dans les séries. Puis contre Drummondville, là aussi nous aurions eu des

chances puisque nous avons battu les Dodgers deux fois cette année», reprenait Frédéric Parent.

Le vétéran lanceur Robert Charland qui a alloué la moitié de ses 10 coups sûrs dans la seule septième manche, avait très bien fait jusque-là. «Je commençais à être un peu fatigué», a reconnu le lanceur qui n'avait pas lancé depuis un mois et demi environ. «J'ai pu lancé cet été en raison de maux de bras. Je ne lançais qu'une seule fois aux deux semaines environ. Là, je reviendrai contre Drummondville. Dans les séries, même si ça fait mal un peut, ce n'est pas grave.»

Même si le lanceur partant des Guerriers, Bruno Chouinard, avait dominé les deux premières manches, Stéphane Waite n'a jamais craint. «Sauf que je sentais que ce serait moins facile que dans le premier match.» Mais ses coéquipiers ont éclaté au bâton en troisième manche où ils ont regroupé cinq coups sûrs pour inscrire six points.

«C'est l'histoire de notre saison. On connaît une grosse manche, puis on s'assoit sur notre avance. Maintenant, la grosse ouvrage s'en vient. On a beau détester Drummondville de toutes nos forces, il faudra leur faire attention parce qu'ils sont pas mal plus forts que les Guerriers et qu'ils sont les champions de la saison», concluait Waite.

# Les Alouettes matent les Argos

Calvillo fait oublier Tracy Ham

Robert LAFLAMME

Montréal (PC)

Tracy qui? Qu'on ne s'y méprenne pas, le vétéran quart-arrière des Alouettes Tracy Ham retrouvera son poste quand il sera rétabli d'une blessure à un genou mais, en attendant, Anthony Calvillo fait oublier sa perte.

Calvillo a affiché beaucoup plus d'aplomb que lors de son premier match la semaine dernière, et sa performance a aidé les Alouettes à battre les Argonauts de Toronto 24-20, hier, en présence de 16 399 spectateurs qui ont savouré une chaude soirée d'été.

Mais les Argonauts (3-4) ont provoqué leur propre perte au moment où ils maîtrisaient la situation vers le milieu du dernier quart. En avant 14-13, ils ont péché par indiscipline.

Sur le même jeu — un botté de dégagement — deux de leurs joueurs ont été pris en défaut, dont un (Michael O'Shea) a même été expulsé de la rencontre, pour faire cadeau de 40 verges aux Alouettes, qui ont répliqué par la bouche de leurs canons.

Une passe de 32 verges de Calvillo à Jock Climie et deux courses au sol de Mike Pringle leur ont procuré un majeur assommoir.

Terry Baker a par la suite porté un dur coup aux champions de la Coupe Grey grâce à un placement de 47 verges avec une minute de jeu à écoulé. Heureusement pour les Alouettes (5-2) parce que les Argonauts ont réussi un touché dans les derniers instants du match, à la suite d'une passe de Kerwin Bell à Paul Massotti qui s'est transformé en jeu de 48 verges.

Les Argonauts, qui menaient 11-10 à la mi-temps, avaient exercé un excellent contrôle du ballon au troisième quart, après que Baker eut redonné l'avance aux Alouettes à l'aide d'un coup de pied précis de 27 verges à 4:45.

Au cours d'une longue séquence vers la fin du quart, Bell a atteint ses receveurs de passes à volonté. Cette série s'est soldée par un placement de 21 verges de Bigos, au début de la dernière période.

En deux semaines avec les Alouettes, Anthony Calvillo a remporté autant de matches que durant toute la saison dernière avec les Tiger-Cats de Hamilton, soit deux.

«C'est un bon sentiment que de gagner», a souligné calmement Calvillo après le match.

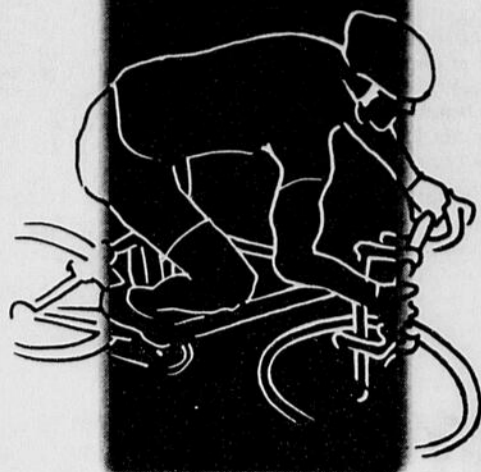


Photo PC

Le receveur éloigné Chris Wright s'est défait de l'emprise de John Raposo des Argonauts, au premier quart.

le 4<sup>e</sup> cycle

DE L'UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE



LE 13 SEPTEMBRE 1998

Le 4<sup>e</sup> cycle de l'Université de Sherbrooke, tout un défi!

Le 4<sup>e</sup> cycle de l'Université de Sherbrooke constitue l'occasion idéale de se dépasser et de relever le défi des 170 kilomètres entre le campus Longueuil de l'Université de Sherbrooke et le campus Ouest à Sherbrooke. Les participantes et participants à cette activité sportive et populaire des plus exceptionnelles profiteront d'une multitude de services et d'un encadrement professionnel et sécuritaire.

Un défi accessible à tous!

Que vous soyez un cycliste qui côtoie régulièrement les pistes cyclables de la région ou bien un cycliste qui recherche la frénésie de la vitesse et des longues sorties, le 4<sup>e</sup> cycle de l'Université de Sherbrooke saura répondre à vos plus grandes aspirations. En effet, il vous est possible de choisir le groupe et le rythme qui correspondent le mieux à votre capacité.

Pelotons	Départ en autobus	Départ de la randonnée
22 km / h	6 h	8 h
25 km / h	7 h	9 h 15
30 km / h	8 h	10 h 35
Grand Express	9 h	11 h 35

Profitez des différents services

- Service de massothérapie
- Déjeuner santé au départ
- Ravitaillement à Rougemont, Granby et Eastman
- Lunch rafraîchissant à l'arrivée à Sherbrooke
- Service de mécano à chaque peloton
- Voiture-balai
- (récupère les vélos et cyclistes en difficulté)
- Équipe médicale mobile à chaque peloton
- Escorte motorisée
- Participation de la Sûreté du Québec et des corps policiers municipaux
- Transport des cyclistes et de leur vélo protégé, le matin ou le soir au coût de 10 \$
- Assurance-accident

«Extraordinaire! J'en ai rêvé une semaine de temps. J'avais réussi à me maintenir dans le peloton des "Crazy Cyclistes" jusqu'à la toute fin. Jamais je n'aurais cru. Habituellement, je m'entraîne seul. Imagine alors la sensation de se retrouver avec un groupe de passionnés, sans compter l'organisation qui était impeccable. C'est le rêve de tout cycliste.»

ANDRÉ BOISVERT  
MULTI PISCINE FLEURIMONT

INSCRIVEZ-VOUS AVANT LE 4 SEPTEMBRE ET courez la chance de GAGNER UN VÉLO d'une valeur de 1250 \$, gracieuseté de la boutique VELOMANIA

VELOMANIA LEMOND

Une invitation des commanditaires et partenaires suivants :



Allez ne vous dégonflez pas !

FORMULAIRE D'INSCRIPTION

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_ Age : \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_ Téléphone \_\_\_\_\_

Je prévois être dans le peloton de :  
 22 km/h  25 km/h  30 km/h  Grand Express 32 km/h

J'ai participé au 4<sup>e</sup> cycle en 1997  oui  non

Je désire être cycliste encadreur  oui  non (maillet fourni)

J'inclus 10 \$ pour le transport Sherbrooke-Longueuil le MATIN du 13 septembre (une personne et un vélo protégé)

J'inclus 25 \$ de frais de préinscription (coût d'inscription total 75\$)

Total \_\_\_\_\_

Chèque ou mandat-poste à l'ordre de la Fondation Athlétas Inc.  
 Faire parvenir  
 a/s Carlo Fleury, Centre sportif - Université de Sherbrooke  
 2500 boul. Université, Sherbrooke (Québec) J1K 2R1

Secrétariat : (819) 821-8000 poste 2542  
 Télécopieur : (819) 821-7576

LES STATISTIQUES BASEBALL

Table of baseball statistics for the National League (Ligue Nationale), including columns for Section Est, Section Centrale, and Section Ouest with various performance metrics.

Table of baseball statistics for the American League (Ligue Américaine), including columns for Section Est, Section Centrale, and Section Ouest.

Table of baseball statistics for the Ligue Élite du Québec, including columns for Section Est and Section Nord-Est.

Table of baseball statistics for the Montreal Canadiens (Mets) and other teams, including columns for G, P, Moy., and Diff.

Table of baseball statistics for the Montreal Expos (Mets) and other teams, including columns for G, P, Moy., and Diff.

Table of baseball statistics for the Montreal Expos (Mets) and other teams, including columns for G, P, Moy., and Diff.

Table of baseball statistics for the Montreal Expos (Mets) and other teams, including columns for G, P, Moy., and Diff.

Table of baseball statistics for the Montreal Expos (Mets) and other teams, including columns for G, P, Moy., and Diff.

Table of baseball statistics for the Montreal Expos (Mets) and other teams, including columns for G, P, Moy., and Diff.

Table of baseball statistics for the Montreal Expos (Mets) and other teams, including columns for G, P, Moy., and Diff.

Table of baseball statistics for the Montreal Expos (Mets) and other teams, including columns for G, P, Moy., and Diff.

Table of baseball statistics for the Montreal Expos (Mets) and other teams, including columns for G, P, Moy., and Diff.

Table of baseball statistics for the Montreal Expos (Mets) and other teams, including columns for G, P, Moy., and Diff.

Table of baseball statistics for the Montreal Expos (Mets) and other teams, including columns for G, P, Moy., and Diff.

Table of baseball statistics for the Montreal Expos (Mets) and other teams, including columns for G, P, Moy., and Diff.

Table of baseball statistics for the Montreal Expos (Mets) and other teams, including columns for G, P, Moy., and Diff.

Table of baseball statistics for the Montreal Expos (Mets) and other teams, including columns for G, P, Moy., and Diff.

Table of baseball statistics for the Montreal Expos (Mets) and other teams, including columns for G, P, Moy., and Diff.

Table of baseball statistics for the Montreal Expos (Mets) and other teams, including columns for G, P, Moy., and Diff.

Table of baseball statistics for the Montreal Expos (Mets) and other teams, including columns for G, P, Moy., and Diff.

Table of baseball statistics for the Montreal Expos (Mets) and other teams, including columns for G, P, Moy., and Diff.

Table of baseball statistics for the Montreal Expos (Mets) and other teams, including columns for G, P, Moy., and Diff.

Table of baseball statistics for the Montreal Expos (Mets) and other teams, including columns for G, P, Moy., and Diff.

Table of baseball statistics for the Montreal Expos (Mets) and other teams, including columns for G, P, Moy., and Diff.

Table of baseball statistics for the Montreal Expos (Mets) and other teams, including columns for G, P, Moy., and Diff.

Table of baseball statistics for the Montreal Expos (Mets) and other teams, including columns for G, P, Moy., and Diff.

Table of baseball statistics for the Montreal Expos (Mets) and other teams, including columns for G, P, Moy., and Diff.

Table of baseball statistics for the Montreal Expos (Mets) and other teams, including columns for G, P, Moy., and Diff.

Table of baseball statistics for the Montreal Expos (Mets) and other teams, including columns for G, P, Moy., and Diff.

Table of baseball statistics for the Montreal Expos (Mets) and other teams, including columns for G, P, Moy., and Diff.

Table of baseball statistics for the Montreal Expos (Mets) and other teams, including columns for G, P, Moy., and Diff.

Table of baseball statistics for the Montreal Expos (Mets) and other teams, including columns for G, P, Moy., and Diff.

Table of baseball statistics for the Montreal Expos (Mets) and other teams, including columns for G, P, Moy., and Diff.

SOCER

LIGUE PROFESSIONNELLE A

Table of soccer statistics for the Ligue Professionnelle A, including columns for G, P, Moy., and Diff.

Table of soccer statistics for the Ligue Professionnelle A, including columns for G, P, Moy., and Diff.

Table of soccer statistics for the Ligue Professionnelle A, including columns for G, P, Moy., and Diff.

Table of soccer statistics for the Ligue Professionnelle A, including columns for G, P, Moy., and Diff.

Table of soccer statistics for the Ligue Professionnelle A, including columns for G, P, Moy., and Diff.

Table of soccer statistics for the Ligue Professionnelle A, including columns for G, P, Moy., and Diff.

Table of soccer statistics for the Ligue Professionnelle A, including columns for G, P, Moy., and Diff.

Table of soccer statistics for the Ligue Professionnelle A, including columns for G, P, Moy., and Diff.

Table of soccer statistics for the Ligue Professionnelle A, including columns for G, P, Moy., and Diff.

Table of soccer statistics for the Ligue Professionnelle A, including columns for G, P, Moy., and Diff.

Table of soccer statistics for the Ligue Professionnelle A, including columns for G, P, Moy., and Diff.

Cantonniers de Magog

Qui succédera à Jordan Trew?

Jean-Guy RANCOURT

Magog
Que les candidats à la succession de Jordan Trew se lèvent. Avec deux autres candidats, il y a un peu de concurrence les Commandeurs de Lévis, le temps est venu chez les Cantonniers de Magog de vérifier si le guerrier par excellence de l'édition 97-98 pourra être remplacé au cours de la prochaine campagne.

Est-il besoin de rappeler que lorsque deux équipes croisent le fer à deux reprises au cours du même week-end, on assiste parfois à des règlements de compte, surtout à l'intérieur d'un calendrier pré-saison alors que les joueurs luttent désespérément pour mériter un poste avec leur équipe respective. Ca pourrait donc brasser en fin de semaine alors que les Cantonniers et les Commandeurs ont rendez-vous deux fois: ce soir à Lévis et dimanche à 14 h à Magog.

«Ce sera l'occasion rêvée pour nous de rassurer si nous avons parmi nos joueurs un ou deux gars en mesure de faire le même boulot que Jordan Trew la saison dernière», de révéler Mario Durocher.

En fait, même s'il n'était pas le plus talentueux de son équipe, Trew, maintenant la propriété des Tigres de Victoriaville, se

ra possiblement le gars le plus difficile à remplacer cette saison chez les Cantonniers. Pour mettre le feu aux poudres, défendez ses coéquipiers ou accomplir des tâches ingrates dans le coin de la patinoire ou pour nuire au gardien adverse, Trew n'avait pas son égal.

«Un joueur de cet acabit est indispensable pour connaître du succès. Les mises en échec affluent dans la Ligue midjet AAA du Québec et si tu n'alignes pas un joueur capable de faire la loi, tu es dans le trouble. Depuis le début de notre camp d'entraînement, on voit que certains joueurs prédisent un style qui s'apparente à celui de Jordan. Je pense, notamment, à Jeremy Knight et Jean-Charles Parenteau. De toute façon, il y a tout lieu de croire que nous aurons l'heure juste en fin de semaine avec nos deux parties contre Lévis une équipe qui, j'en suis persuadé, sera aussi robuste que la saison dernière», de terminer le pilote des patineurs de l'Estrée.

Dans un autre ordre d'idées, tenus à l'écart du jeu en fin de semaine dernière, les cerbères Aurélien Monsarrat et Dany Laprise verront de l'action ce week-end qui en sera un pour le moins déterminant puisque la liste de protection de l'équipe devra être réduite à 22 noms dès lundi.

en un clin d'oeil

Lareau éliminé en double
Mason, Ohio (AP) — Le Québécois Sébastien Lareau a vu son parcours prendre fin au stade des quarts-de-finale, hier soir, au tournoi de tennis de Mason.

Tyson retire sa demande
Trenton, N.J. (AP) — Dans un volte-face digne d'un télégramme, Mike Tyson

Clarke et Lindros en voie de réconciliation
Toronto (PC) — Le directeur général des Flyers de Philadelphia Bobby Clarke a fait amende honorable auprès du clan d'Eric Lindros, hier, en proposant un contrat de cinq ans à son joueur de centre vedette.

Profits pour Molson et le Canadien
Toronto (PC) — Selon des chiffres dévoilés, hier, au trimestre échu le 30 juin, Compagnies Molson a réalisé un bénéfice net de 159,4 millions \$, en hausse marquée sur les 18,7 millions \$ dégagés un an plus tôt.

Pellerin s'incline
Le Lennoxville Mark Pellerin et son partenaire de double Simon Tremblay-Larouche, de Québec, se sont inclinés 7-5 et 7-5, hier, en quart de finale du Championnat de tennis du Canada des moins de 18 ans, à Saskatoon.

Balle molle féminine à Asbestos
Johanne Dubé était heureuse d'annoncer que grâce au travail de plusieurs bénévoles, on pourra présenter en fin de semaine une section féminine au tournoi de balle donnée du Festival des gourmards.

Les Aztèques disputeront six matchs pré-saison
Les Aztèques d'Asbestos travaillent fort pour préparer le début de leur 2e saison dans la Ligue de hockey semi-professionnel du Québec. La semaine dernière, ils tenaient un tournoi de golf qui a réuni 156 amateurs, puis cette fin de semaine, ils tiendront un kiosque de vente de bière au parc Uni-Pas dans le cadre du Festival des gourmards.

Le Mistral senior masculin fait belle figure
La commande était grande, mais les joueurs du Mistral senior masculin ont bien répondu alors qu'ils affrontaient le Racing de Montréal-Nord. L'équipe qui domine la division B de la Ligue de soccer élite du Québec.

Le Mistral senior masculin fait belle figure
Le Mistral senior masculin ont bien répondu alors qu'ils affrontaient le Racing de Montréal-Nord. L'équipe qui domine la division B de la Ligue de soccer élite du Québec.

Le Mistral senior masculin fait belle figure
Le Mistral senior masculin ont bien répondu alors qu'ils affrontaient le Racing de Montréal-Nord. L'équipe qui domine la division B de la Ligue de soccer élite du Québec.

Le Mistral senior masculin fait belle figure
Le Mistral senior masculin ont bien répondu alors qu'ils affrontaient le Racing de Montréal-Nord. L'équipe qui domine la division B de la Ligue de soccer élite du Québec.

Le Mistral senior masculin fait belle figure
Le Mistral senior masculin ont bien répondu alors qu'ils affrontaient le Racing de Montréal-Nord. L'équipe qui domine la division B de la Ligue de soccer élite du Québec.

Le Mistral senior masculin fait belle figure
Le Mistral senior masculin ont bien répondu alors qu'ils affrontaient le Racing de Montréal-Nord. L'équipe qui domine la division B de la Ligue de soccer élite du Québec.

Le Mistral senior masculin fait belle figure
Le Mistral senior masculin ont bien répondu alors qu'ils affrontaient le Racing de Montréal-Nord. L'équipe qui domine la division B de la Ligue de soccer élite du Québec.

Le Mistral senior masculin fait belle figure
Le Mistral senior masculin ont bien répondu alors qu'ils affrontaient le Racing de Montréal-Nord. L'équipe qui domine la division B de la Ligue de soccer élite du Québec.

Le Mistral senior masculin fait belle figure
Le Mistral senior masculin ont bien répondu alors qu'ils affrontaient le Racing de Montréal-Nord. L'équipe qui domine la division B de la Ligue de soccer élite du Québec.

Le Mistral senior masculin fait belle figure
Le Mistral senior masculin ont bien répondu alors qu'ils affrontaient le Racing de Montréal-Nord. L'équipe qui domine la division B de la Ligue de soccer élite du Québec.

Le Mistral senior masculin fait belle figure
Le Mistral senior masculin ont bien répondu alors qu'ils affrontaient le Racing de Montréal-Nord. L'équipe qui domine la division B de la Ligue de soccer élite du Québec.

Le Mistral senior masculin fait belle figure
Le Mistral senior masculin ont bien répondu alors qu'ils affrontaient le Racing de Montréal-Nord. L'équipe qui domine la division B de la Ligue de soccer élite du Québec.

Le Mistral senior masculin fait belle figure
Le Mistral senior masculin ont bien répondu alors qu'ils affrontaient le Racing de Montréal-Nord. L'équipe qui domine la division B de la Ligue de soccer élite du Québec.

Le Mistral senior masculin fait belle figure
Le Mistral senior masculin ont bien répondu alors qu'ils affrontaient le Racing de Montréal-Nord. L'équipe qui domine la division B de la Ligue de soccer élite du Québec.

Le Mistral senior masculin fait belle figure
Le Mistral senior masculin ont bien répondu alors qu'ils affrontaient le Racing de Montréal-Nord. L'équipe qui domine la division B de la Ligue de soccer élite du Québec.

Le Mistral senior masculin fait belle figure
Le Mistral senior masculin ont bien répondu alors qu'ils affrontaient le Racing de Montréal-Nord. L'équipe qui domine la division B de la Ligue de soccer élite du Québec.

FOOTBALL

Table of football statistics for the Ligue Canadienne, including columns for Section Est, Section Ouest, and Section Centrale.

BALLE MOLLE

Table of ball game statistics for the Ligue Labatt Bleue, including columns for Élite Plymouth Chrysler and Serres et pépinières St-Élie.

LIGUE SÉLECT AAA

Table of league statistics for the Ligue Midget AAA, including columns for Division Est and Division Ouest.

HOCKEY

Table of hockey statistics for the Cantonniers de Magog and Castors de Sherbrooke, including columns for Calendrier hors-concours and Calendrier de championnat.

TOURNOI DE SAN MARIN

Table of tournament statistics for the Tournoi de San Marin, including columns for Premier tour, Deuxième tour, and Quarts-de-finale.

# Schumacher est obligé de réussir

Marc DELBÈS

Presse Canadienne

Michael Schumacher est condamné à la réussite ce week-end au Grand Prix de Hongrie s'il veut conserver ses chances de coiffer Mika Hakkinen pour le titre. Avec un retard de 16 points au championnat et seulement cinq courses à disputer, l'Allemand est conscient de l'importance de l'enjeu.

Et sur le circuit du Hungaroring, l'antithèse de Hockenheim avec ses nombreux virages lents, Schumacher dispose des conditions favorables pour faire obstacle aux McLaren qui ont retrouvé leur suprématie depuis deux courses.

Mais même si le tracé hongrois, un des plus lents du championnat, contribuera à niveler l'écart entre McLaren et les autres équipes, Hakkinen aborde ce week-end de course avec une grande sérénité.

«Le Hungaroring est totalement à l'opposé de Hockenheim et, sur ce circuit, il est nécessaire d'avoir beaucoup d'appui, explique le Finlandais. Il faut également disposer d'un moteur très puissant et d'une voiture bien équilibrée... et nous avons tout ça.»

Hakkinen reconnaît que les deux doublés consécutifs des «Flèches d'argent» ont contribué à lui procurer un capital de confiance appréciable.

«C'est réconfortant d'aborder une course avec un avantage de 16 points.»

Et il constate que sa McLaren s'était bien comportée l'an dernier en Hongrie avant d'être trahie par un manque de fiabilité du moteur.

Villeneuve réaliste

Outre ce mano à mano entre Hakkinen et Schumacher, ils sont nombreux à vouloir profiter des particularités du tracé pour venir brouiller les cartes. Déjà l'an dernier, Damon Hill



Michael Schumacher

avait bien failli signer la toute première victoire de l'écurie Arrows. Il avait mené la course jusqu'au dernier tour avant d'être victime d'un problème hydraulique et de céder la victoire à Jacques Villeneuve.

Revigoré par son premier podium

de la saison en Allemagne, Villeneuve a des attentes réalistes ce week-end. Sa Williams devrait être à la peine sur ce circuit qui demande beaucoup d'appui.

«Nous avons montré en Allemagne, sur un circuit où il ne faut que peu d'appui, que nous étions en mesure de nous battre avec les McLaren. Mais en Hongrie, ce sera différent», a-t-il constaté.

Les pneumatiques y joueront également un rôle prépondérant.

«Une utilisation rationnelle des pneumatiques est primordiale ici», a-t-il ajouté.

D'autant plus qu'on prévoit des chaudes températures dans la région pour les prochains jours.

La séance de qualification de demain sera des plus importantes pour tous les pilotes car sur ce circuit étroit, avec des virages incessants, les dépassements sont particulièrement difficiles.

## Au championnat canadien de balle donnée mixte

# Liz Lamoureux, de Magog, la joueuse par excellence

Jean-Guy RANCOURT

Magog

La Magogoise Liz Lamoureux a passé par toute la gamme des émotions au championnat canadien de balle donnée mixte disputé en Nouvelle-Écosse en étant sélectionnée rien de moins que la joueuse féminine par excellence de la compétition.

Pas si pire pour une joueuse qui avait peine à faire amende honorable avec une formation féminine de Sherbrooke de classe A avec laquelle elle réchauffait plus souvent qu'à son tour le banc des joueuses. «C'est un fait que j'avais perdu confiance en mes moyens et comme je n'avais plus de plaisir à demeurer là, j'ai quitté l'équipe sans claquer les portes au début de l'été», rappelle Liz Lamoureux.

Un changement bénéfique

Ce changement de décor a rapporté des dividendes comme en fait foi sa dernière performance au championnat canadien de balle donnée mixte dans l'uniforme du Billard du Vieux Théâtre/Dana/Lefko de Magog. Adoptant une attitude de gagnante, démontrant un bel esprit sportif et faisant résonner son coup de bâton, complétant la compétition avec une moyenne offensive au-delà de .600, Liz Lamoureux a fait la pluie et le beau temps.



## Le vélodrome de Bromont inauguré

Photo La Voix de l'Est

La piste du vélodrome de Bromont est plus étroite que celle de Montréal et la pente, plus accentuée: 55 % comparativement à 48 % dans le cas de l'ex-site olympique.

Bromont  
Collaboration La Voix de l'Est

Le rêve est devenu une réalité avec l'inauguration du vélodrome de Bromont, hier matin. Et pour donner le ton, cette nouvelle installation accueillera les championnats québécois sur piste en septembre.

Le maire de Bromont, Robert Désourdy, a profité de l'occasion pour souligner l'acharnement du président du club sportif de Bromont, Richard Deslandes, et de l'entraîneur du Centre national d'entraînement, Eric Van Den Eynde, dans leurs démarches.

«On avait vu ce qu'avait coûté le vélodrome à Montréal, mais la proposition de Richard a fait son chemin. Puis, Eric Van Den Eynde a fait la suggestion d'utiliser un vélodrome déjà en place, ce qui nous a permis de réaliser le projet avec les budgets prévus d'environ 125 000 \$», rappelle le premier magistrat de Bromont.

Adeptes de vélo, M. Désourdy a été au nombre des non-initiés à se risquer sur la piste.

Pour sa part, Van Den Eynde a rappelé que la forme du vélodrome aménagé à Bromont permettra de former plus rapidement des coureurs sur le

plan technique, en raison du degré de difficulté.

«La piste est plus étroite que celle de Montréal et la pente, plus accentuée (55 % comparativement à 48 % dans le cas de l'ex-site olympique)», précise le vétérinaire entraîneur.

Il a aussi signalé que la mise en place du vélodrome concrétise les efforts entrepris par le regretté Richard Michaud, un bénévole du cyclisme décédé il y a quelques années et le premier à avoir lancé l'idée d'un vélodrome extérieur sur la scène québécoise.

Une bonne formation

Van Den Eynde a aussi souligné que la mise en place du vélodrome constituera une bonne occasion de dénicher des cyclistes de talent. Il a donné en exemple le cas de Steve Bauer et d'Alex Stieda qui ont bifurqué du hockey au cyclisme.

«Alex Stieda avait subi une blessure en jouant. Et comme son soigneur était cycliste, il l'a amené à faire ce sport. En quelques semaines à peine, il était parmi les meneurs aux championnats mondiaux», rappelle Eric Van Den Eynde.

La programmation du vélodrome de Bromont débutera le 17 août et se terminera le 4 octobre. Il y aura alors des périodes d'accès pour les personnes désireuses de s'initier au vélo de piste.



Louise Lacroix et Louise Mailhot se réjouissent à l'idée d'entamer leur repas composé de mets internationaux. C'est Mélanie Plourde, du Buffet Royal, qui leur a servi la première assiette.

Fleurimont

## 600 convives «goûtent» à l'Escapade gastronomique

Annie BEAUDOIN

Fleurimont

Le Festival des traditions du Monde s'est amorcé de belle façon, hier soir, alors que plus de 600 convives prenaient part à l'Escapade gastronomique sous la tente principale du Centre Julien-Ducharme.

Regroupés autour de 76 tables, les gens ont ainsi pu déguster un repas cinq services composé de mets provenant des cinq continents. Poulet Tandori, escargots des vendanges de Bourgogne et potage brabançon aux choux de Bruxelles étaient donc à l'honneur durant ce repas animé sobrement par des airs de harpe du Paraguay interprétés par l'artiste Angélique.

Entre deux services, les invités ont même eu droit à une parade de mode présentant les costumes de différents pays. Pendant une vingtaine de minutes, les gens ont donc vu défiler les mannequins ainsi que les quelques personnalités qui se sont prêtés au jeu, dont Monique Gagnon-Tremblay, députée de Saint-François, Francis Gagnon, maire de Fleurimont, Michel Laurin de CHLT et Danièle Berthold de Cité-FM.

Louise Mailhot et Louise Lacroix semblaient ravies de prendre part à la fête. D'autant plus qu'elles n'avaient pris cette décision que la veille.

«Nous avions un groupe d'amis qui venait alors nous nous sommes joints à eux, mentionne Mme Mailhot, résidente de Fleurimont. Chaque mets représente un pays, alors ça nous fait connaître des goûts différents. J'aime qu'ils amènent des événements comme ça ici. On est bien con-

tent d'y participer et on va revenir demain pour le 5 à 7 autour du monde.»

Sa copine de Sherbrooke était aussi bien emballée. «On aime essayer de nouvelles choses, indique Mme Lacroix. Et quelqu'un qui sort le moins comprend que ce n'est pas dispendieux. On n'a pas grand souper à ce prix-là.»

Mais à travers cette foule réjouie, on pouvait cependant observer peu de représentants des différentes communautés culturelles, ce que déploie Gérard Ti-I-Taming, un membre du comité organisateur originaire de la Martinique.

«Pour les immigrants qui arrivent et qui s'installent, 25 dollars, c'est à la limite de ce qu'ils peuvent payer, indique-t-il. Pour une famille de quatre, par exemple, ça fait 100 \$. Je pense que ce n'est pas le genre d'activité qu'ils aiment. Eux ils préfèrent venir avec les enfants, les laisser s'amuser. Le brunch de dimanche n'est que cinq dollars et ils vont mieux aimer ça.»

Selon l'homme de descendance chinoise et africaine, les immigrants sont difficiles à déplacer et c'est pour cela qu'il faut établir des activités comme le Festival des traditions du Monde. Il croit que l'événement les amènera à fréquenter des Québécois et à s'intégrer dans la société.

Fouad Victor, un immigrant d'origine égyptienne tenait pratiquement le même discours. «À notre table, c'est assez représentatif puisqu'on est deux, avec ma copine Ana Nunes qui est d'origine portugaise, confie-t-il, mais je trouve qu'il n'y a pas assez d'immigrants ce soir. Je pense que ça prend plusieurs initiatives comme celles-là pour rapprocher les gens.»

## Les perséides étaient au rendez-vous

Sherbrooke (AB)

À l'invitation du Club des astronomes amateurs de Sherbrooke, ils ont été des centaines à se rendre au Sanctuaire de Beauvoir, dans la soirée du mercredi 12 août, pour admirer les Perséides qui peuplaient le ciel.

«Je dirais qu'il est venu entre 800 et 1000 personnes, indique Gisèle Gilbert, présidente du Club. On ne pouvait pas bouger de notre télescope. Il faut dire un merci particulier au Père Gilles Chabot, le curé de Beauvoir, qui nous a donné la permission de se rassembler sur ce site. Je crois qu'il était un peu dépassé de voir tant de monde.»

Même si la noirceur n'est tombée que vers 21h, les astronomes en herbe ont envahi le Sanctuaire de Beauvoir bien avant qu'il fasse nuit. «À partir de 19h, les gens ont commencé à arriver, mentionne Mme Gilbert. Si je me fie aux oh! et aux ah!, les gens ont observé au moins 40 étoiles filantes avant minuit. J'ai fermé les télescopes à 2h, parce que les gens seraient restés là toute la nuit.»

Le samedi 15 août à Lac-Mégantic

## L'héritage écossais sera en fête

Ronald MARTEL

Lac-Mégantic

Pour un cinquième année d'affilée, le Festival des Écossais animera le centre-ville de Lac-Mégantic d'échos de cornemuse et de musique celtique, le samedi 15 août prochain.

À Lac-Mégantic, on ne veut pas que l'héritage écossais, qui comprend une culture riche et fière, ne tombe dans l'oubli. On veut donc, par cet événement, commémorer modestement l'arrivée, au milieu du 19<sup>e</sup> siècle, des pionniers courageux et inventifs, ce peuple de fondateurs écossais qui ont marqué les origines de la région de Mégantic.

En 1881, 4000 Écossais sont dénombrés dans la région méganticoise. Ils s'occupent principalement au défrichage, à l'agriculture, au travail ménager et à la création de lieux de rencontre communautaire, et ce avec beaucoup de solidarité et de détermination, leurs principales marques de commerce.

Le festival des Écossais de Lac-Mégantic leur est donc dédié. Nouveauté cette année, l'événement ne durera qu'une journée, au lieu de deux comme par les années passées, où le Festival s'étalait sur toute une fin de semaine, comptant même le vendredi soir... De plus, on a laissé tomber les kiosques qu'on installait sur la rue Thibodeau et qui n'attiraient finalement pas tout le public souhaité.

La journée s'avèrera assez chargée, le samedi 15 août, alors que de 9h à midi, un déjeuner musical écossais sera servi au Resto-Bar Le Morrison, au centre-ville de Lac-Mégantic. Une assiette écossaise est prévue pour l'occasion et de l'animation musicale, avec le cornemuseur Ron Sutherland.

De 15 h à 17 h, le traditionnel «Tea Room» s'ouvrira avec une cérémonie protocolaire, à la Gare de Lac-Mégantic; on y servira un goûter

Munis de 12 télescopes, c'est une trentaine de membres du Club des astronomes amateurs de Sherbrooke qui en ont donc profité pour initier le public à l'astronomie entre le rapide passage de deux météores. «L'intérêt était très fort, avoue Mme Gilbert. Les gens ont bien aimé l'accueil. Il y a même une dame de 80 ans qui m'a dit qu'elle pouvait mourir maintenant puisqu'elle a vu des étoiles filantes.»

La température aussi a largement contribué à faire de cette soirée un succès. «Avant minuit, il y avait des nuages bas à l'horizon alors c'était encore mieux parce qu'ils cachaient la lune et que le ciel était plus sombre», explique la présidente.

Les membres du Club des astronomes amateurs de Sherbrooke sont présents tous les mercredis au Sanctuaire de Beauvoir. De plus, ils préparent actuellement le deuxième Salon de l'astronomie qui aura lieu le 22 novembre prochain à la bibliothèque municipale Eva-Sénécal.

écossais, accompagnés d'un bon cigare...

À 19 h, on fera place au spectacle de musique folklorique du groupe local «Ascendance», composé des bien connus Pierre Lavallée, Marc Fortier, Jean Lacroix, Félix Arguin et Jean-Philippe Fortier.

Par la suite, à 21 h, le groupe «Oréal», reconnu pour un des groupes celtiques les plus excitants au Canada, offrira un spectacle d'envergure. Après avoir animé des scènes prestigieuses à Vancouver, Calgary, Régina, Winnipeg, Toronto, Montréal et dans plusieurs villes américaines, ils représentent toute une attraction pour le Festival des Écossais de Lac-Mégantic!

Cimetière de Marston

## Récompense pour trouver les vandales

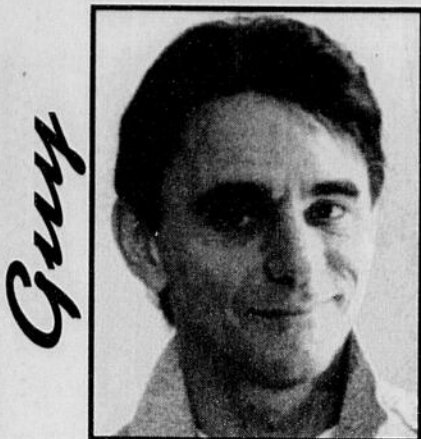
Lac-Mégantic (RM)

L'enquêteur rattaché au détachement de la Sûreté du Québec de Lac-Mégantic, Réjean Charland, a fait savoir qu'une récompense de 1500 \$ était offerte à qui fournirait des informations pouvant mener à l'arrestation ou au des vandale(s) responsable(s) du saccage du cimetière de Marston, survenu entre le début du mois et le 12 juillet dernier.

Pour transmettre confidentiellement toute information au sujet de ce méfait, signalez le (819)583-1710 au poste de la SQ de Lac-Mégantic.

# Arts et spectacles

## PATENAUDE



**TÉLÉVISION**  
Collaboration spéciale

# Prix Gémeaux 98: pas de surprise au premier round

Ce ne sera pas une surprise pour personne: *Omerà II, la loi du silence* et *L'Ombre de l'épervier* dominent la liste des finalistes au prochain gala des prix Gémeaux qui aura lieu le 27 septembre prochain. En effet, l'Académie canadienne du cinéma et de la télévision dévoilait cette semaine la liste des finalistes et encore cette



Marcel Sabourin Michel Côté Marc Messier Louise Marleau Isabel Richer Sylvie Drapeau Sophie Lorain

obtient le plus de nominations, soit 15, suivie de près par *L'Ombre de l'épervier* avec 14 nominations, puis par *Sous le signe du lion* avec 13 nominations.

Dans la catégorie Meilleure série dramatique, *Omerà* fera la lutte à *L'Ombre de l'épervier*, *Une voix en or* et *Divina*. Une liste de finalistes sans grande surprise, sauf peut-être pour *Une voix en or* qui n'a pas d'affaires là. Mais bon: puisqu'il en fallait quatre...

Pas beaucoup de surprise non plus dans une autre catégorie vedette, celle du Meilleur téléroman, que Radio-Canada détient en exclusivité puisque les finalistes sont *Quatre et demi*, *Bouscotte*, *Le Volcan tranquille*, *Sous le signe du lion* et *Virginie*.

Pour ce qui est de la meilleure série de variétés, la lutte se fera entre *Le pating* et *L'Écuyer*. Les deux autres, *Francis* avec Francis Reddy, et *Le Festival International de Jazz 1997* sont là pour la forme.

Une catégorie qui donnera certainement une belle lutte est celle du Meilleur Spécial de variétés. Quoi choisir? L'émission conçue par René Simard pour souligner les 35 ans de carrière de Guy Cloutier, le spécial *Lara Fabian: Pure*, le *Let's Talk about Love* de Céline avec Julie et Lynda Lemay en toute intimité sont toutes des émissions de très grande qualité. Il sera évidemment difficile de ne pas le donner à Céline, mais j'espère que les membres

de l'Académie y penseront deux fois...

### Les trophées individuels

Pour ce qui est des catégories d'interprétation, vous choisirez qui, vous, comme premier rôle masculin dans une série dramatique? Denis Bernard dans *Divina*, Luc Picard dans *L'Ombre de l'épervier*, Marcel Sabourin dans *Le piège*, Michel Côté dans *Omerà* ou Marc Messier dans *Paparazzi*? Côté et Picard sont nettement avantagés en raison de la qualité des séries dans lesquelles ils jouaient, mais cela n'enlève rien aux performances des autres, surtout celle de Marcel Sabourin.

Du côté des femmes, toujours pour une série ou une émission dramatique, il est quelque peu injuste d'opposer Louise Marleau, qui a joué merveilleusement dans *Duo* pour une soliste, à des comédiennes qui ont eu plusieurs semaines pour s'imposer dans des séries. C'est le cas des autres finalistes, Isabel Richer, Marie Charlebois, Sylvie Drapeau et Sophie Lorain. Le fait que Louise Marleau soit parmi les finalistes en dit long sur la qualité de sa performance et constitue en soi une belle réussite.

Pour les téléromans, les finalistes pour les premiers rôles masculins sont d'abord l'incontournable Serge Postigo (4 et demi), mais aussi Emmanuel Bilodeau et François Papineau (*Le volcan tranquille*), Jacques Godin (*Sous le signe du lion*) et Jean L'Italien

(*Virginie*). Chez les femmes, les finalistes ont Élisabeth Guilbault et Marie-Renée Patry (*La part des anges*), Danielle Proulx et la jeune Suzanne Clément (*Sous le signe du lion*) et enfin Andrée Lachapelle (*Le volcan tranquille*).

Comme l'an dernier, l'Académie remettra aussi un prix du public, commandité par les pharmacies Uniprix. Contrairement au Métrostar, ce prix n'est pas attribué à un artiste, mais bien à une émission choisie par le public parmi les 10 émissions qui ont obtenu les plus hautes cotes d'écoute (selon Nielsen) entre le 1er mai 1997 et le 30 avril 1998. Un concours se tiendra donc à compter du 30 août prochain jusqu'au 23 septembre, dans toutes les succursales des pharmacies Uniprix de la province. On peut donc s'y procurer un coupon de vote, sur lequel figure la liste des 10 émissions finalistes. Tous ceux qui participeront au concours courent la chance de gagner une grosse bagnole Ford de 35 000 \$, ou des bons d'achat chez Uniprix. Petite incongruité, le Gala Métrostar de TVA, le grand rival des prix Gémeaux de Radio-Canada, figure cette liste des 10 finalistes.

Le gala sera une fois de plus animé par Normand Brathwaite en direct du Théâtre Saint-Denis, avec Josée Fortier comme conceptrice et metteur en scène. Ce qu'on appelle traditionnellement le Gala de l'industrie, lui, aura lieu en après-midi, en direct de la salle Pierre-Mercure du Centre Pierre-Péladeau et sera animé par Stéphane Bureau. Il sera retransmis à 15 h, sur les ondes de RDI.

**LE VIEUX CLÔCHER**  
de Magog PRÉSENTE

**CE SOIR**

**François Laveillé**

Du 11 au 22 août  
Mardi au vendredi, 20 h 30  
Samedi, 19 h et 22 h

Vend., sam., 28 et 29 août, 20 h 30  
Vend., sam., dim., 4, 5 et 6 sept., 20 h 30

**RÉSERVATIONS (819) 847-0470**

# Nino Ferrer se suicide à 64 ans

Cahors (AP)

En plein été, comme dans son inoubliable succès «Le Sud», Nino Ferrer a fixé lui-même son destin en se suicidant hier après-midi près de sa propriété du Lot, à l'âge de 63 ans. Le chanteur d'origine italienne, qui avait abandonné la chanson depuis plusieurs années pour se consacrer à la peinture, n'avait apparemment pas supporté le récent décès de sa mère.

Nino Ferrer allait fêter samedi ses 64 ans. Le corps du chanteur a été re-

trouvé hier par les gendarmes à proximité de sa voiture, dans un champ entre le village de Montcuq et son domicile, au lieu-dit «La Taillade», près de Saint-Cyprien (Lot).

C'est son épouse, Kinou, également son manager, qui a prévenu les gendarmes. Elle venait de prendre connaissance d'une lettre qu'il lui avait adressée, indiquant son intention d'en finir.

Les gendarmes, appuyés par leurs collègues des brigades voisines, ont aussitôt lancé des recherches. A 13h45, le corps de Nino Ferrer était découvert en pleine campagne, dans un champ de blé récemment fauché. Il s'était donné la mort à l'aide d'un fusil de chasse de calibre 12.

Une enquête a été ouverte, mais la thèse du suicide est celle qui demeure privilégiée.

Nino Ferrer avait été profondément marqué par la mort de sa mère au début de l'été. Il y a quinze jours, à des amis et des gens de la région qui avaient participé l'an passé au 80e anniversaire de sa mère, il avait envoyé une photo de la disparue où il affirmait que «la perte de (sa) maman (lui) laissait un vide irrémédiable». A «La Taillade», un vieux manoir restauré, acheté il y a 21 ans, où il menait une vie recluse et discrète, Nino Ferrer avait fait aménager une grange pour sa mère.

Le chanteur avait deux fils: Arthur et Pierre, âgés d'une vingtaine d'années, étudiants respectivement à Toulouse et Paris.

Nino Ferrer, de son vrai nom Agostino Ferrari, était né le 15 août 1934 à Gênes, en Italie. Issu d'une famille bourgeoise italienne, il avait passé les cinq premières années de sa vie à la Nouvelle-Orléans avant de revenir en Italie puis de s'installer en France à l'âge de 13 ans.

Le jazz a fortement influencé le jeune Nino, qui s'essaya à plusieurs instruments: clarinette, trompette, trombone, guitare, basse. En 1962, il accompagne Nancy Holloway. Son premier disque sort en novembre de l'année suivante. Un deuxième 45 tours révèle son amour du blues et du gospel. Fin 1965, il prend un nouveau départ en se lançant dans le rhythm'n blues comique.

Avec ses premiers grands tubes «Mirza» et «Les Cornichons», il devient une sorte d'animateur public, symbole de l'artiste qui ne se prend pas au sérieux, une image pas forcément au goût de celui qui souhaitait avant tout être reconnu comme un musicien progressiste. Les succès s'enchaînent: «Alexandre», «Oh! hé! hein! bon», «Le Téléphone», «Mao et moa», «Mamadou mémé», «Je vends des robes», etc.

Ce qu'il estimera être son véritable premier album, «Métronomie», sort en 1972, avec «La Maison près de la fontaine», douce mélodie aux accents écologistes.

«Le Sud», dans la même veine, fut ensuite incontestablement son plus gros succès, mais aussi le dernier. Le titre a atteint fin 1975 le million de ventes.

**CLAUDINE MERCIER**

**CET ÉTÉ À SHERBROOKE**

**CE SOIR ET DEMAIN SOIR À 20 H 30**

billet or décerné à CLAUDINE MERCIER pour son 2e "One Woman Show"

A la demande générale, le balcon est ouvert!

FORFAITS SOUPER-SPECTACLE-HÉBERGEMENT à l'Hôtel Gouverneur Sherbrooke à compter de 80\$ (taxes et service inclus)

Mise en scène: GILBERT DIMAS  
Conception: CLAUDINE MERCIER et REMI PELLETIER  
Piano: STÉPHANE AUBIN. Scénographie: PIERRE LABONTÉ. Éclairages: VIVS AUBOIN

SALLE MAURICE O'BREADY du 17 JUILLET au 22 AOÛT  
LES VENDREDIS ET SAMEDIS  
ACHAT ET INFORMATION: 819 820-1000

IGA Les épiceries populaires Desjardins de L'Étoile GOUVERNEUR HOTEL

CHLT630 GTE 7 TELE 7 LaTribune

**Budweiser** COULÉE DANS LE ROCK. **SUBARU** Estrie Auto Centre. **ÉTÉ 1998**

**LE VIEUX CLÔCHER** de Sherbrooke

**DU MARDI AU SAMEDI - 20 H 30 JUSQU'AU 15 AOÛT (819)822-2102**

"Dernière semaine pour voir ce spectacle avant leur départ pour le casino de Montréal."

«Tout le monde était debout, et le spectacle s'est terminé dans un beau délire.» Steve Bergeron, La Tribune.

**YESTERDAY LES BEATLES** UN SPECTACLE HOMMAGE

**LE JEUNE... LE FIF... LE MACHO...**

EN SPECTACLE **LES MECS COMIQUES**

**À venir les 21-22-28-29 août à 20 h 30**

**1590, RUE GALT OUEST, SHERBROOKE**

cimo 630 9 CRSH TV LaTribune TOS ESTRIE

Le Festival de la Relève de Thetford Mines

# Un tremplin idéal pour les jeunes artistes



Nelson FECTEAU  
Thetford Mines

Se voulant un tremplin de premier plan pour les jeunes artistes de la scène de la région, la cinquième édition du Festival de la Relève de Thetford Mines s'est ouvert hier soir au centre-ville avec la présentation de la soirée country pop.

Jessie, Mario Landry, Elle et Lui, Texas, Flying Boots Band et Wild West ont défilé sur la grande scène érigée à l'intersection des rues Notre-Dame et St-Alphonse.

Incidentement, la rue Notre-Dame sera fermée de la rue Cartier à la rue Pie XI lors des trois soirs de festivités. Le tronçon compris entre les rues St-Alphonse et Dumais sera toutefois fermé à la circulation tout au cours de ces trois jours.

Le Festival de la Relève, ce sont trois jours de festivités, trois scènes et quatorze bars et restaurants où se produiront une cinquantaine de groupes et d'artistes, trois soirées thématiques et un «jam session» à ne pas manquer.

L'année dernière, les organisateurs ont estimé à 40 000 le nombre de spectateurs qui ont envahi le centre-ville de Thetford Mines lors de ces trois soirées. Inutile de dire que le chiffre de 50 000 est dans la mire de ces derniers.

Aujourd'hui, le

pop rock est à l'honneur sur la grande scène alors qu'une soirée variétés viendra clore le festival demain soir. Porte-parole de l'événement, le groupe EONZ offrira la prestation finale de l'édition 1998.

Il n'y aura pas d'action sur la scène principale. Aménagées aux deux extrémités du site, la petite scène Music Magic sera consacrée aux groupes Pop rock alors que la scène Essaim offrira de la musique classique et acoustique.

A toutes fins utiles béni des dieux, l'événement a toujours joué d'un traditionnel ciel clément. Les dix-neuf sites de spectacles et d'exposition d'arts visuels risquent donc d'être fort achalandés au cours des trois prochains jours.

Photo La Tribune, Jean-Charles Poulin  
Jessie, Mario Landry, Elle et Lui, Texas, Flying Boots Band et Wild West ont défilé, hier soir, sur la grande scène érigée à l'intersection des rues Notre-Dame et St-Alphonse, dans le cadre de la soirée country pop.

**MARIE A VRAIMENT UN JE-NE-SAIS-QUOI**

«Le film le plus drôle de la décennie.»

MTV RADIO, Tim Reid

«Les rires les plus grands et les plus osés de l'été. Vous n'en croirez pas vos yeux.»

ROLLING STONE, Peter Travers

**marie**  
a un  
**je-ne-sais-quoi**

www.aboutmary.com

À L'AFFICHE!

MAISON DU CINÉMA ✓ CINÉMA 9 ✓

CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL

«MAGIQUE... ENCHANTEUR...  
DREW BARRYMORE FAIT BATTRE LES COEURS»

«À TOUT JAMAIS» EST VRAIMENT TRÈS SPÉCIAL.

«ENCHANTEUR TOUCHANT. C'EST À VOIR.»

«DEUX FOIS BRAVO!»

«DRÔLE ET TOUCHANT.»

«UNE ÉBLOUSSANTE INTERPRÉTATION DE L'HISTOIRE DE CENDRILLON.»

«DREW BARRYMORE EST MERVEILLEUSE. ANJELICA HUSTON EST REMARQUABLE.»

«MERVEILLEUX. LE FILM DE L'ÉTÉ RÉUNISSANT FANTAISIE ET PLAISIR.»

**À TOUT JAMAIS**

LE FILM DE L'ÉTÉ RÉUNISSANT FANTAISIE ET PLAISIR.

DREW BARRYMORE ANJELICA HUSTON

À L'AFFICHE!

MAISON DU CINÉMA ✓ CINÉMA 9 ✓

CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL

«Une pinte de bon sang! Le cinéaste sait parfaitement comment jouer avec les nerfs du spectateur!»

«Un scénario intelligent!»

JAMIE LEE CURTIS  
**HALLOWEEN**  
VINGT ANS PLUS TARD

À L'AFFICHE!

MAISON DU CINÉMA ✓ CINÉMA 9 ✓

CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL

«Le film familial de l'été! Les petits et les grands vont adorer ce film!»

«Un film amusant qui a du mordant!»

«Tobby est génial!»

La question n'est pas de gagner ou de perdre... mais de savoir où enterrer le ballon.

**TOBBY**  
LE RECEVEUR ÉTOILE

DES AUJOURD'HUI! MAISON DU CINÉMA ✓ CINÉMA 9 ✓

CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL

FAMOUS PLAYERS

Cinéma 3050 Boul. Portland 565-0366

**CARREFOUR DE L'ESTRIE**

**CAGEMAUVAIS ŒIL**

Version française de «Snake Eyes»

Vous en croirez tout... sauf vos yeux.

VERSION FRANÇAISE

TOUS LES JOURS A: 1:15 4:00 7:10 9:45

AUSI EN VERSION ANGLAISE AU CINÉMA 9, ROCK FOREST

LA MAISON DU CINÉMA

63, KING OUEST, (819) 566-8782

**il faut sauver le soldat ryan**

(version française de saving private ryan)

l'objet de la mission est un homme.

PROPA GAVIDA

WWW.RETURN2PARADISE.COM

VINCE VAUGHN ANNE HECHÉ JOAQUIN PHOENIX

Sacrifier trois ans de leur vie ou sacrifier la vie de leur ami... ils ont 8 jours pour choisir.

**LOIN DU PARADIS**

(VERSION FRANÇAISE DE RETURN TO PARADISE)

PROPA GAVIDA

WWW.RETURN2PARADISE.COM

SOYEZ L'UNE DES 150 PERSONNES À ASSISTER À LA PREMIÈRE

LaTribune

LE JEUDI 20 AOÛT 1998 À 19 h 00 À LA MAISON DU CINÉMA.

Les 75 premières personnes à présenter cette annonce, le mardi 18 août 1998 à 8 h 30 au bureau de Cité Rock Détente, 4020, boul. de Portland, recevront un laissez-passer double pour cette première. Limite de un laissez-passer double par personne. Les premiers arrivés seront les premiers servis. L'annonce sera publiée les 13, 14 et 15 août.

LA MAISON DU CINÉMA

63, KING OUEST, 566-8782

«LES ÉTOILES THURMAN ET CONNERY»  
**chapeau melon et bottes de cuir**

HORAIRE: 1h10 - 3h15 - 7h05 - 9h15

**TOBBY 2**  
RECEVEUR ÉTOILE

Version française de AIR BUD 2

HORAIRE: 1h10 - 3h15 - 7h05 - 9h00

ACTION, AVENTURE... À TOUT JAMAIS

HORAIRE: 1h05 - 3h25 - 7h00 - 9h15

**il faut sauver le soldat ryan**

(version française de saving private ryan)

HORAIRE: 2h00 - 8h00

JAMIE LEE CURTIS  
**HALLOWEEN**  
VINGT ANS PLUS TARD

HORAIRE: 1h15 - 3h30 - 7h15 - 9h30

SAMUEL L. JACKSON KEVIN SPACEY  
**LE NÉGOCIATEUR**

HORAIRE: 1h00 - 3h35 - 6h45 - 9h25

**marie**  
a un  
**je-ne-sais-quoi**

HORAIRE: 1h00 - 3h35 - 6h55 - 9h20

**SOUPER CINÉMA**

en collaboration avec

Resto-Café "Le Rétro"

16 est, rue King (coin St-François et King)

Forfait incluant 1 billet de cinéma et 1 repas

9,95\$ / 14,95\$

Huit (8) choix de repas

Réservation avant 17:30H: 822-3044

**Cinéma 9**

821-9999

MATINÉES: 5.00\$

LUNDI - MARDI

MERCREDI: 5.00\$

CERTIFICATS CADEAUX EN VENTE MAINTENANT!

SITE INTERNET: actionfilm.ca/cinema9

DREW BARRYMORE ANJELICA HUSTON  
**À TOUT JAMAIS**

Tous les jours SAUF JEUDI: 13h10 - 15h50 - 18h50 - 21h50

**TOBBY 2**  
RECEVEUR ÉTOILE

Version française de AIR BUD 2

Tous les jours: 13h00 - 15h30 - 18h40 - 20h30

**chapeau melon et bottes de cuir**

Tous les jours: 13h10 - 15h30 - 18h10 - 21h40

LE MASQUE DE ZORRO

VERSION FRANÇAISE

Tous les jours: 15h45 - 18h40

CAMERON DIAZ MATT DILLON BEN STILLER  
**marie**  
a un  
**je-ne-sais-quoi**

Tous les jours SAUF MERCREDI: 13h15 - 15h45 - 18h00 - 21h30

**CAGEMAUVAIS ŒIL**

avec GARY SINISE

Tous les jours: 13h00 - 15h45 - 19h10 - 21h45

SAMUEL L. JACKSON KEVIN SPACEY  
**LE NÉGOCIATEUR**

THE NEGOTIATOR

Tous les jours en v. française: 13h00 - 15h40 - 18h30 - 21h40

VINGT ANS PLUS TARD  
**HALLOWEEN**

VERSION FRANÇAISE ET ORIGINALE ANGLAISE

Tous les jours: 13h15 - 16h00 - 19h00 - 22h00

POUR LA SAISON ESTIVALE, NOUS SERONS OUVERTS TOUS LES JOURS DE MIDI À MINUIT

**CINE-PARC ORFORD**

AUTOROUTE 10 & 55, SORTIE 123

843-9575

**chapeau melon et bottes de cuir**

film: LE NÉGOCIATEUR

**CAGEMAUVAIS ŒIL**

avec GARY SINISE

1<sup>er</sup> film LE SHOW TRUMAN

**EN BREF**

**Sarah Ferguson animatrice**

Londres (AP) — La duchesse d'York, Sarah Ferguson, doit animer cet automne une émission pour Sky Tv, la chaîne par satellite de l'entrepreneur australo-américain Rupert Murdoch.

Il est jusqu'ici prévu que la femme divorcée du prince Andrew d'Angleterre présente 10 émissions d'une heure, à compter du lundi 5 octobre.

Intitulée «Surviving Life», cette production doit traiter de divers problèmes dans la vie quotidienne de gens.

**Dette de table**

(AP) — L'ancienne actrice Zsa Zsa Gabor devra payer 57 500 \$ US en dommages, pour n'avoir pas exécuté un contrat prévoyant qu'elle passe une semaine avec deux admirateurs, incluant un souper.

Selon un tribunal fédéral, elle doit verser ce montant à Hollywood Fantasy Corp pour s'être défilée, deux semaines avant le jour J, en 1991. Deux clients de cette compagnie avaient déjà payé 7500 \$ pour leurs «jours de rêve».

# TQS présente 20 nouvelles émissions

Les valeurs sûres telles «La fin du monde est à 7 heures» et «Flash» seront cependant de retour cet automne



Encore une fois cette année, Marc Labrèche (La fin du monde) et Patricia Paquin (Flash) seront les têtes d'affiche du réseau de télévision Quatre-Saisons.

**Lia LEVESQUE**  
Montréal (PC)

Télévision Quatre-Saisons propose une vingtaine de nouvelles émissions pour sa programmation d'automne-hiver et une plage-horaire plus étendue.

D'abord, TQS commencera sa journée plus tôt. À 8h, des émissions pour enfants seront présentées: «Mon amie Maya» et «Les Pierrafeu».

Elles seront suivies à 9h d'une émission quotidienne en direct, «Les fils à papa», avec deux fils ayant eu des pères célèbres dans le milieu artistique québécois: Jean-Marie Lapointe et Erick Rémy. Ceux-ci s'attarderont aux coulisses du showbiz québécois, avec des reportages sur des comédiens, des interprètes et des vedettes internationales qui sont de passage.

De 13h à 14h, la sexologue Louise-Andrée Saulnier, qui a souvent agi comme consultante pour plusieurs émissions de télé sur l'amour, la sexualité et les relations hommes-femmes, animera la tribune téléphonique «Sexe et confidences», du lundi au vendredi.

Le grand succès de TQS «La fin du monde est à 7 heures», animé par Marc Labrèche, sera désormais diffusé à 18h, faisant ainsi face aux bulletins d'information des autres grandes chaînes. Cette année, l'émission humoristique sera «mise à jour» en quelque sorte, puisque deux éditions seront diffusées, la première à 18h et la seconde à 22h, revampée en fonction de l'actualité.

Des soirées thématiques seront aussi offertes: les lundis insolites, les mar-

dis de l'humour et les vendredis policiers.

Ainsi, le mardi, les téléspectateurs auront droit à leur dose d'humour hebdomadaire avec «Y sont pas plus fous que nous autres», «Québec en humour», «Méchant malade», «La croisière en folie», «Black out au Lion d'or» et la télésérie américaine «Henri pis sa gang».

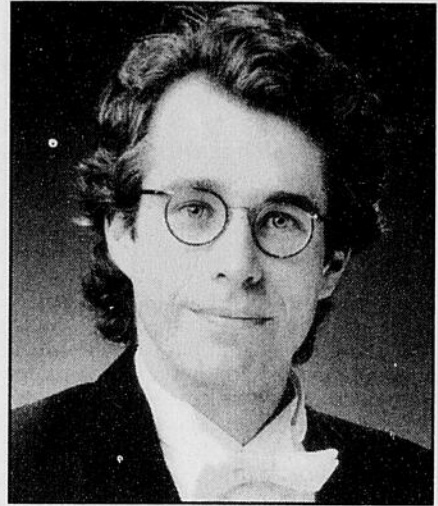
«Black out au Lion d'or» est une nouvelle émission «politiquement incorrecte», au cours de laquelle l'animateur de radio et de télé Robert Gillet abordera des thèmes controversés, avec l'espoir de choquer: les danses à 10 \$, le plaisir de hair, les fumeurs rebelles, les vertus de l'alcoolisme, etc.

Toujours dans la veine de l'humour, Pierre Légaré déridera les auditeurs avec sa capsule d'humour quotidienne «Mots de tête», d'une durée de 30 secondes, tous les soirs juste avant le bulletin d'information de fin de soirée.

Ce bulletin «Le grand journal» sera désormais diffusé plus tôt, à 21h30.

Pour les vendredis policiers, TQS diffusera la très populaire série américaine «Aux frontières du réel» — version française de «X-Files» — qui est en train de devenir un véritable phénomène aux États-Unis, à 20h30.

Animé par Patricia Paquin et Alain Dumas, le magazine culturel Flash revient quotidiennement la semaine, à 18h30 et sera rediffusé à 14h.



Le ténor Brian Staufenbiel et la pianiste native de Sherbrooke, Sylvie Beaudette, des artistes de grand renom se produiront à l'Université Bishop's à Lennoxville dans le cadre d'un récital mardi prochain, le 18 août.

**AUBERGE VAL MARGARITA**

Les vend. et sam. soir du mois d'août

*L'Auberge vous invite à un souper table d'hôte suivi d'une soirée dansante.*

TABLE D'HÔTE à partir de **9,95\$**

---

**DANSE** avec René Robitaille de 8 h à 11 h

---

**DÉCOR CHAMPÊTRE** Idéal pour Mariage Réception Anniversaire et Party

---

Auberge Val Margarita  
4350, route 147 Huntingville  
(2 km ferme Beaulieu)  
Réservation (819) 562-9681 ou 1 800 656-5455

Les spectacles

**Bleue**

**LE VIEUX CLOCHER**

de **Magog**

**DEMAIN SOIR**

**Trente Arpents DIMANCHE 16 août**

**RÉSERVATION: 847-0470**

HEURES DES SPECTACLES : 20 H 30

Le Pigeon - COLLECTE DE FONDS -

présente

La 14<sup>ème</sup> FOIRE ANNUELLE D'ARTISANAT

Samedi et dimanche le 16 et 17 août de 9h30 à 17h00

Entrée: \$2 - Gratuit pour les 15 ans et moins

RAFRAICHISSEMENTS SUR PLACE

(819) 842-2431 North Hatley, Québec

**Mardi prochain**

**Une Soirée de mélodies à l'Université Bishop's**

Jérôme DUSSAULT

Sherbrooke

Les amateurs d'art musical pourront s'en mettre plein les oreilles mardi prochain à la salle Bandeen de l'Université Bishop's de Lennoxville. Les Schubert, Ravel, Benjamin Britten et Thomas Hardy y prendront la vedette sous la voix du ténor Brian Staufenbiel et le doigté de la pianiste sherbrookoise Sylvie Beaudette.

Festival des Traditions du MONDE de Fleurimont

**Activités du vendredi 14**

**17h à 19h** **5à7 autour du monde**  
Avec MARIA DEL RIO et le groupe AUSTRAL- Venez vous détendre en plein air sur des musiques du monde.  
Endroit : Tente principale

**19h à 20h30** **Bandtabou**  
Musique jazz et rythmes africains  
Endroit : Tente principale

**20h30 à 21h30** **Rites et rythmes amérindiens**  
Danse et animation autour d'un feu de camp par des Amérindiens  
Endroit : Derrière la tente principale

**22h à minuit** **Trente Arpents**  
4 musiciens d'ici jouant de la musique originale québécoise  
Endroit : Tente principale

**Kiosques**  
Des dizaines de kiosques, de toutes provenances : Mexique, Thaïlande, Sénégal, Honduras, Guatemala, Inde, Indonésie, Rwanda, Canada, Équateur, etc. À voir absolument sous la tente principale, ce petit village d'artisans aux multiples couleurs : nourriture, objets d'art, mode, importations, vidéo, coiffure, etc.

Festival des traditions du monde du 13 au 16 août 1998  
Sur le site du parc Central de Fleurimont

Entrée gratuite

Navette de la CMTS disponible vers le Festival  
Information : 564-2687

www.ftmf.qc.ca

Ville de Fleurimont

Caisse populaire de Fleurimont

IGR

CITÉ

PEPSI

TÉLÉ 7

DRY

La Tribune 47735 CHLT630 LE GROUPE TEKNIKA

Le récital intitulé *Une Soirée de mélodies* permettra d'apprécier le grand talent des deux artistes en présence. Sylvie Beaudette mène une carrière internationale très diversifiée en tant qu'artiste collaboratrice, soliste et professeure de musique. Ses nombreux rôles dans le domaine musical l'ont menée notamment aux États-Unis, en Suisse et en Finlande. Détenant un doctorat en piano d'accompagnement et littérature elle est maintenant professeure à l'Université de Syracuse dans l'État de New York.

Quant à Brian Staufenbiel, il se produit régulièrement en récital et à l'opéra aux États-Unis et au Canada. Il a quelques disques à son actif en plus d'avoir tenu le premier rôle dans plusieurs productions musicales. Docteur de l'Eastman School of Music, tout comme Mme Beaudette, en interprétation et littérature vocale, il enseigne aujourd'hui à l'Université de la Californie à Santa Cruz.

Le récital qui inclura des Lieder de Franz Schubert, des mélodies de Maurice Ravel, ainsi que l'œuvre *Winter Words* de Benjamin Britten sur des poèmes de Thomas Hardy débute à 19h30. L'entrée est libre bien qu'on appréciera une contribution volontaire.

Fête de débarquement à Sherbrooke le 15 août

À l'angle des rues Wellington et Dépot

**14 août**  
19 h  
Me & Jeremy  
20 h  
CaFéInE  
21 h - 30  
The FXX

**15 août**  
19 h  
Reuel  
20 h  
Gueleg  
21 h - 30  
Groom Hardyan

3000 \$ de gains

Courez la chance de gagner une guitare Fender Stratocaster Budweiser lors du spectacle du samedi.

Tirage sur le site de l'événement. Ce concours s'adresse aux 18 ans et plus. Aucun achat requis. Pour plus de détails, consultez le règlement du concours au verso du bon de participation disponible chez les détaillants participants.

Bouteilles et canettes interdites sur le site.

Ouverture du site à 18 h. Beau temps, mauvais temps.

**ROCK**  
sans frontières

www.rafale.com

**priority emploi**

## Employeurs!

**En septembre...**

affichez GRATUITEMENT vos OFFRES D'EMPLOI

(819) 564-5793

(FRAIS D'APPELS ACCEPTÉS)

**LaTribune**

Gouvernement du Québec  
Ministère de l'Emploi et de la Solidarité  
Région de l'Estrie

Le Développement des ressources humaines Canada

46872